

**СТРАХОВОЙ ПОЛИС / INSURANCE POLICY**  
**ГРАЖДАНСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СУДОВЛАДЕЛЬЦА / PROTECTION & INDEMNITY**  
**№ 2046057-1073384/240С**

23.04.2024, Архангельск

23.04.2024, Arkhangelsk

**СТРАХОВЩИК: ООО «СК «Согласие» Северный региональный филиал**

Юридический адрес 129110, г. Москва, ул. Гиляровского, д.42

Филиал: Северный региональный филиал

Фактический адрес 163000, г. Архангельск, ул. Попова, 14, оф.421

ОГРН 1027700032700

ИНН 7706196090, КПП 775001001;

**INSURER: SOGLASIE Insurance Co. Ltd. Northern Regional Office**

Legal address: 42, Gilyarovsky str., Moscow, 129110

Northern Regional Office

Actual address 163000, Arkhangelsk, Popova str., 14, office 421

OGRN 1027700032700

TIN 7706196090, KPP 775001001

**СТРАХОВАТЕЛЬ: АО «БЕЛФРАХТ»**

Юридический и почтовый адрес: 163000, г. Архангельск, ул.Поморская,32, 3 этаж

ИНН 2901084176, КПП 290101001

Платежные реквизиты: р/с 40702810 989 000001240

Филиал ОПЕРУ Банка ВТБ (ПАО) в г. Санкт-Петербург:

к/с 30101810200000000704

БИК 044030704

Эл. почта: consulting1@belfreight.ru

телефон: (8182) 650-900

**INSURED: JSC «Belfreight»**

Legal and postal address: 32 Pomorskaya str., 3rd floor, Arkhangelsk, 163000

TIN 2901084176, KPP 290101001

Payment details: p / s 40702810 989 000001240

Branch of VTB Bank OPERA (PJSC) in St. Petersburg.

c / s 30101810200000000704, BIC 044030704

Email: consulting1@belfreight.ru

phone: (8182) 650-900

**ЗАСТРАХОВАННОЕ СУДНО:**

Название – «Пур-Наволок»

Тип – генгруз

Валовая вместимость - 1866

Год постройки – 1989

Номер IMO - 8869397

Класс – РМРС, КМ\*L4 R2-RSN

**INSURED VESSEL:**

Name - «Pur Navolok»

Type – general cargo

Gross Tonnage - 1866

Built in - 1989

IMO Number - 8869397

Class – RMRS, KM\*L4 R2-RSN

**РАЙОН ПЛАВАНИЯ:**

в период открытой навигации на ВВП РФ - Белое, Баренцево, Карское моря, включая Обскую губу, ВВП РФ и любые другие районы в соответствии с классом судна, исключаются заходы судна в порты Крыма, Севастополь, территориальные воды Сирии, КНДР, Кубы Венесуэлы, Ливии, Ирана;

Круглогодично – Каспийское, Азовское, Черное моря, Средиземноморский бассейн, Бискайский залив, воды, омывающие побережье Атлантического океана, Норвежское, Северное, Балтийское моря и ВВП РФ и любые другие районы в соответствии с классом судна, исключаются заходы судна в порты Крыма, Севастополь, территориальные воды Сирии, КНДР, Кубы, Венесуэлы, Ливии, Ирана.

Навигация в территориальных водах и судозаходы в порты стран, которые ввели запрет на судозаходы судов под флагом РФ или в интересах РФ, покрываются договором только при условии, что такой судозаход согласован властями этих стран.

**TRADING AREA:**

during open navigation on inland waterways of the Russian Federation-the White, Barents, Kara Seas, including the Gulf of Ob, the inland waterways of the Russian Federation and any other areas in accordance with the class of the vessel, ship calls to the ports of Crimea, Sevastopol, the territorial waters of Syria, the DPRK, Cuba, Venezuela, Libya, Iran are excluded;

Year-round - the Caspian, Azov, Black Seas, the Mediterranean Basin, the Bay of Biscay, the waters washing the coast of the Atlantic Ocean, the Norwegian, Northern, Baltic Seas and the inland waterways of the Russian Federation and any other areas in accordance with the class of the vessel, ship calls to the ports of Crimea, Sevastopol, the territorial waters of Syria, the DPRK, Cuba, Venezuela, Libya, Iran are excluded.

Navigation in territorial waters and ship calls to the ports of countries that have imposed a ban on the ship calls under the flag of the Russian Federation or in the interests of the Russian Federation are covered by the Contract only if a such ship call is agreed by the authorities of these countries.

Всегда исключается Украина, ее территориальные воды и исключительная экономическая зона.

Исключаются из покрытия (не являются страховым случаем) убытки, ответственность и расходы в результате событий, происшедших в период, когда судно находилось в районах, объявленных временно опасными для плавания согласно актуальным на дату судозахода Извещения Мореплавателям и Навигационным предупреждениям Министерства обороны РФ (<https://structure.mil.ru/structure/forces/hydrographic/bulletin.htm>).

Исключаются из покрытия по настоящему Договору страхования навигация в территориальных водах и судозаходы в порты стран, находящихся под международными санкциями СБ ООН (кроме РФ).

**ПЕРИОД СТРАХОВАНИЯ:** с 23.05.2024 по 22.05.2025 включительно

**ПРИМЕНИМЫЕ ПРАВИЛА:** Правила страхования гражданской ответственности судовладельцев ООО «СК «Согласие» от 31.05.2021 (далее - Правила)

**УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ И ЛИМИТЫ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:**

Секция 1.1. Страхование ответственности перед физическими лицами (за исключением членов экипажа застрахованного судна)

Секция 1.2. Страхование ответственности перед членами экипажа застрахованного судна в результате травмы или смерти в результате травмы

Секция 1.3. Страхование ответственности перед членами экипажа застрахованного судна в результате заболевания или смерти в результате заболевания

Секция 1.4. Страхование непредвиденных расходов, связанных с репатриацией и заменой членов экипажа застрахованного судна

Секция 1.5. Страхование ответственности перед членами экипажа и другими лицами (исключая пассажиров) в связи с утратой (гибелью) или повреждением их личного имущества

Секция 1.6. Страхование ответственности перед членами экипажа застрахованного судна в связи с потерей работы вследствие кораблекрушения

Секция 1.7. Страхование расходов, связанных с девиацией застрахованного судна

Секция 1.10. Страхование ответственности при столкновении застрахованного судна с другими судами (4/4)

Секция 1.11. Страхование ответственности за утрату (гибель) или повреждение имущества

Секция 1.12. Страхование ответственности за загрязнение

Секция 1.13. Страхование ответственности по договорам буксировки застрахованного судна или застрахованным судном

Секция 1.15. Страхование ответственности и связанных с ней расходов по удалению останков кораблекрушения застрахованного судна

Секция 1.16. Страхование карантинных расходов

Секция 1.17. Страхование ответственности за груз

Секция 1.18. Страхование ответственности за имущество на застрахованном судне

Секция 1.19. Страхование на случай возникновения убытков, причиненных Страхователю, вследствие невозможности получить взносы по общей аварии

Ukraine, its territorial waters and its exclusive economic zone are always excluded.

Losses, liability and expenses as a result of events that occurred during the period when the vessel was in areas declared temporarily dangerous for navigation according to Notices to Seafarers and Navigation Warnings of the Ministry of Defense of the Russian Federation are excluded from coverage (are not an insured event) (<https://structure.mil.ru/structure/forces/hydrographic/bulletin.htm>).

Navigation in territorial waters and ship calls to ports of countries under international sanctions of the UN Security Council (except the Russian Federation) are excluded from coverage under this Insurance Contract.

**PERIOD OF INSURANCE:** from 23.05.2024 till 22.05.2025 inclusive

**APPLICABLE RULES:** the Rules of Insurance of Shipowners' Liability dated 31.05.2021 by SOGLASIE Insurance Co. Ltd. (further – the Rules)

**CONDITIONS OF INSURANCE AND LIMITS OF INDEMNITY:**

Section 1.1. Liability to persons other than seamen

Section 1.2. Injury and death of seamen

Section 1.3. Illness and death of seamen

Section 1.4. Repatriation and substitute expenses of seamen

Section 1.5. Loss of and damage to personal effects of seamen and others (excluding passengers)

Section 1.6. Shipwreck unemployment indemnity

Section 1.7. Diversion expenses

Section 1.10. Collision with other ships (4/4 RDC)

Section 1.11. Loss or damage to property

Section 1.12. Pollution risks

Section 1.13. Liability arising out of towage of or by the insured ship

Section 1.15. Wreck liabilities

Section 1.16. Quarantine expenses

Section 1.17. Cargo liabilities

Section 1.18. Property on the insured ship

Section 1.19. Unrecoverable general average contributions



Секция 1.20. Страхование доли судна в общей аварии, не возмещаемой по полису страхования Каско

Секция 1.21. Страхование расходов, связанных с выплатой специальной компенсации спасателям

Секция 1.22. Страхование расходов, связанных с предъявлением к Страхователю требований со стороны государственных компетентных органов к выплате

Секция 1.23. Страхование расходов, связанных с предотвращением, уменьшением убытков и расследованием обстоятельств наступления страхового случая

#### **АГРЕГАТНЫЙ ЛИМИТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:**

USD 10 000 000,00 включая:

По каждой из секций 1.1, 1.2-1.6 – 50 000.00 USD по каждой из Секций, в том числе на каждого члена экипажа в отношении обязательств Страховщика, изложенных в Аддендуме №1 к настоящему Полису.

По секциям 1.7, 1.10, 1.11, 1.13, 1.15, 1.16, 1.17, 1.18, 1.19, 1.20, 1.21., 1.22, 1.23 – USD 10 000 000,00 совокупно

По секции 1.12 – USD 10 000 000,00

#### **БЕЗУСЛОВНАЯ ФРАНШИЗА**

(по каждому случаю, риску):

Секции 1.23 – франшиза не установлена,

По каждой из Секций 1.1, 1.2-1.6 – 50 000 руб. в портах РФ / 1 000,00 USD – в иностранных портах на каждого члена экипажа, в том числе на каждого члена экипажа в отношении обязательств Страховщика, изложенных в Аддендуме №1 к настоящему Полису,

По каждой из Секций 1.7, 1.10, 1.11, 1.12, 1.13, 1.15, 1.16, 1.17, 1.18, 1.19, 1.20 – USD 7 000,00

По каждой из секций 1.21, 1.22 – USD 1 000,00

#### **СТРАХОВАЯ ПРЕМИЯ:**

#### **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОГОВОРКИ (в соответствии с Приложением №1 к Правилам):**

- Оговорка о классификации судна
- Оговорка об исключении радиоактивного заражения, химического, биологического, биохимического и электромагнитного оружия от 10 ноября 2003
- Оговорка об исключении кибер атак от 10 ноября 2003 года
- Оговорка о распознавании электронных дат – С
- Оговорка об исключениях и ограничениях в отношении санкций
- Оговорка об исключении ураганов в Мексиканском заливе
- Оговорка об ограничении обязательств
- Оговорка о водонепроницаемости не применяется.
- Исключаются пиратские риски.
- **Санкционная оговорка.**

Страховщик не предоставляет покрытие и не несет

Section 1.20. Ship's proportion of general average

Section 1.21. Special compensation to salvors

Section 1.22. Legal claims lodged by state competent authorities

Section 1.23. Sue and labour, legal and enquiry expenses

#### **AGGREGATE LIMIT OF INDEMNITY:**

USD 10 000 000,00 including:

As per either of Sections 1.1, 1.2-1.6 – 50 000.00 USD for each of the sections including per each crew member under the Insurer's obligations under Addendum No 1 to the current Policy.

In sections – 1.7, 1.10, 1.11, 1.13, 1.15, 1.16, 1.17, 1.18, 1.19, 1.20, 1.21., 1.22, 1.23 – USD 10 000 000,00 in aggregate

Per section 1.12 – USD 10 000 000,00

#### **DEDUCTIBLE**

(any one accident or occurrence):

Section 1.23. - the deductible is not applicable,

As per either of Sections 1.1, 1.2-1.6 – 50,000 rubles in the ports of the Russian Federation / 1 000 USD in foreign ports per each crew member, including per each crew member under the Insurer's obligations under Addendum No 1 to the current Policy,

As per either of Sections 1.7, 1.10, 1.11, 1.12, 1.13, 1.15, 1.16, 1.17, 1.18, 1.19, 1.20 – USD 7 000,00

As per either of Sections 1.21, 1.22 – USD 1 000,00

#### **PREMIUM:**

#### **ADDITIONAL CLAUSES (as per Appendix I to the Rules):**

- Classification Clause
- Institute Radioactive Contamination, Chemical, Biological, Bio-chemical and Electromagnetic Weapons Exclusion Clause 10/11/2003
- Institute Cyber Attack Exclusion Clause 10/11/03
- Electronic Date Recognition Endorsement - C
- Sanction Limitation and Exclusion Clause
- Gulf of Mexico Windstorm Exclusion Clause
- Disclaimer clause
- Wet Damage clause is not applicable
- Excluding piracy risks
- **Sanctions clause.**

The insurer shall not provide cover and shall not be

ответственность в отношении любого убытка, а также не осуществляет какие-либо выплаты по настоящему договору в случае, если такое покрытие, оплата убытка или какая-либо иная выплата подвергнет Страховщика санкциям, запретам или ограничениям в соответствии с резолюциями СБ ООН, законодательством РФ или указами Президента РФ, принятыми в соответствии с указанными резолюциями СБ ООН, или иными Указами Президента РФ о введении ограничительных мер.

- Исключение конфискации, ареста или задержания.

Настоящая оговорка имеет приоритет над любыми иными условиями настоящего Договора (Полиса).

Не являются страховыми случаями убытки, ответственность и расходы в результате происшествий (или их комбинаций), вызванных арестом, задержанием, удержанием (блокировкой), конфискацией, реквизицией, экспроприацией, захватом, национализацией, изъятием судна или груза властями или организациями или любыми группировками любых стран по любой причине, а также попытками совершения указанных действий и/или их последствиями.

Страхование прекращает свое действие с момента реквизиции или конфискации властями или организациями любой страны такого объекта страхования.

Оговорка об инфекционных заболеваниях

Настоящим Договором не покрываются и не относятся к страховым случаям какие-либо убытки, ущерб, требования, расходы, издержки или иные денежные суммы, прямо или косвенно вызванные или вытекающие из заразного заболевания, а также опасений или угрозы (как фактической, так и мнимой) Заразного заболевания, либо возникающие одновременно или в любой последовательности с ним.

Для целей настоящего дополнения, убытки, ущерб, требования, расходы, издержки или иные денежные суммы включают в себя, помимо всего прочего, все расходы на отчистку, нейтрализацию, ликвидацию, мониторинг или тестирование в связи с Заразным заболеванием любого застрахованного имущества которое подверглось воздействию Заразного заболевания.

Под заразным заболеванием понимается заболевание, которое передается через какое-либо вещество или возбудителя от одного организма другому организму, при этом:

- к такому веществу или возбудителю относятся, помимо всех прочих, вирус, бактерия, паразит, иной организм или какая-либо разновидность вышеупомянутых, независимо от того, считаются ли они живыми, и

- к способам передачи, как прямым, так и косвенным, относятся, помимо всех прочих, передача по воздуху, через биологические жидкости, между поверхностями или объектами (твердыми, жидкими или газообразными) или между организмами, и

- такие болезнь, вещество или возбудитель могут нанести вред или представлять угрозу для здоровья или благосостояния человека или оказать негативное воздействие на имущество, застрахованное по настоящему полису, которое выражается в таких формах, как нанесение ущерба, ухудшение свойств, обесценивание, утрата товарных качеств или утрата возможности эксплуатации.

Условия настоящей оговорки не применяются к расходам по репатриации экипажа, однако не подлежат возмещению суммы и компенсации, выплачиваемые в рамках государственных социальных программ.

liable for any loss, nor shall he make any payment under this contract in the event that such coverage, payment of loss or any other payment shall subject the Insurer to sanctions, Prohibitions or restrictions in accordance with resolutions of the UN Security Council, legislation of the Russian Federation or decrees of the President of the Russian Federation adopted in accordance with these resolutions of the UN Security Council or other decrees of the President of the Russian Federation on the introduction of restrictive measures.

- Exclusion of seizure, arrest or detainment.

The current Clause has the priority over other conditions of the Contract (Policy).

In no case shall this insurance cover loss, damage, liability or expense caused by arrest, detainment, restraint (blocking), seizure of a vessel or cargo, including by order of civil or military authorities, or organizations of any countries for any reason, and the consequences thereof or any attempt thereat.

Insurance ceases to be valid from the moment of requisition or confiscation of such insurance object by the authorities or organizations of any country.

Infectious disease clause

This Contract does not cover and does not apply to insured events any losses, damages, claims, expenses, expenses or other amounts of money directly or indirectly caused or arising from a contagious disease, as well as fears or threats (both actual and imaginary) A contagious disease, either occurring simultaneously or in any sequence with it.

For the purposes of this addendum, losses, damages, claims, expenses, costs or other amounts of money include, but are not limited to, all costs of cleaning, neutralizing, dismantling, monitoring or testing in connection with a Contagious Disease any insured property that has been exposed to a Contagious diseases.

A contagious disease is a disease that is transmitted through any substance or pathogen from one organism to another organism, while:

- such substance or agent includes, but is not limited to, a virus, bacterium, parasite, other organism, or any variety of the foregoing, whether or not considered to be alive, and

- modes of transmission, whether direct or indirect, include, but are not limited to, transmission through the air, through bodily fluids, between surfaces or objects (solid, liquid or gaseous) or between organisms, and

- such disease, substance or pathogen may cause harm or jeopardize the health or well-being of a person or have an adverse effect on the property insured under this policy, which is expressed in such forms as damage, deterioration, depreciation, loss of commercial quality or loss operating possibilities.

The terms and conditions of this clause do not apply to the cost of repatriating the crew, but the amounts and compensation paid under state social programs are not refundable.

**УРЕГУЛИРОВАНИЕ ПРЕТЕНЗИЙ:**

При возникновении события, имеющего признаки страхового, необходимо немедленно сообщить Страховщику по телефону: +7(495)7390101; e-mail: [marineclaim@soglasie.ru](mailto:marineclaim@soglasie.ru)

**АРБИТРАЖ:**

Споры, вытекающие из настоящего Договора страхования, подлежат рассмотрению в соответствии с положениями российского законодательства в Арбитражном суде по месту нахождения истца.

**ОСТАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ:**

При наступлении события, имеющего признаки страхового случая, и в случае необходимости, Страховщик имеет право обратиться в классификационное общество для получения требуемой информации/документов без дополнительного согласия Страхователя.

Правила страхования гражданской ответственности судовладельцев Страховщика от 31.05.2021 Страхователю вручены. Подписывая настоящий договор/полис, Страхователь подтверждает, что условия страхования, изложенные в настоящем договоре/полисе и правилах страхования, ему разъяснены и понятны; с полномочиями представителя Страховщика ознакомлен.

Настоящий Полис составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному каждой из сторон. В случае несоответствия текстов Полиса на русском и английском языках преимущественную юридическую силу имеет текст Полиса на русском языке.

**CLAIMS HANDLING:**

In the event of loss or damage which may result in a claim under this Insurance immediate notice must be given to the Insurer by tel: +7(495)7390101, e-mail: [marineclaim@soglasie.ru](mailto:marineclaim@soglasie.ru)

**ARBITRATION:**

All disputes arisen hereunder shall be subject to Russian legislation and be settled in the Arbitration Court of location of the plaintiff.

**OTHER TERMS:**

In the event of loss or damage which might result in a claim under this insurance and, if necessary, the Insurer is entitled to make a request to a Classification Society for the required information / documents without any additional consent by the Insured.

The Rules of Insurance of Shipowners' Liability of the Insurer dated 31.05.2021 are handed to the Insured. By signing the current Insurance Contract/Policy, the Insured confirms that the conditions of insurance stated in the current Contract/Policy and Rules of insurance, are explained and clear to him; the Insured is familiarized with the authority of the Insurer's representative.

The current Policy is made in two copies having equal legal force, one for each party. In case of discrepancy between Russian and English versions of the wording the Russian one shall have preferential legal force.

**СТРАХОВАТЕЛЬ/INSURED**

Е.П. Пеньевской / Устав

**СТРАХОВЩИК/INSURER**

Т.Б. Вострокнутова/ дов. 2240 от 23.04.2024